

Élargir mon vocabulaire

Cette fiche propose des **pistes de travail en Tandem**, sous forme de différents exercices.

Pour chaque exercice, il est important de **choisir une langue de parole** et de s'y tenir. Il peut ensuite être réitéré dans l'autre langue.

Après l'exercice, prends le temps d'en **discuter avec ton partenaire Tandem** et de **noter tes impressions par écrit**.
Qu'as-tu appris ? D'un point de vue linguistique et au niveau personnel ?

Chacun apprend différemment, n'hésite pas à inventer d'autres exercices et prends des libertés !

POUR DÉBUTER

Tabou

 Quels sont tes trois mots favoris et les trois que tu aimes le moins dans la langue de l'autre ? Note-les sans les montrer à ton partenaire Tandem. Essaie de les lui faire deviner en les lui décrivant, mais sans les prononcer.

Cet exercice t'a-t-il encouragé à élargir ton vocabulaire ?

A-t-il provoqué un échange intéressant ?

Inversez les rôles.

 Si vous le souhaitez, vous pouvez refaire l'exercice avec des mots difficiles, par exemple des faux amis. Vous pouvez également fixer une limite de temps, par exemple 1 minute ou 30 secondes d'explication par personne par exemple.

POUR CEUX QUI AIMENT BOUGER

Parcours entre les mots

 Choisi dix mots difficiles de ta langue maternelle que tu ne penses pas que ton partenaire Tandem connaisse. Prends dix feuilles de papier et écris-en un par feuille. Ton partenaire Tandem fait de même de son côté. Accroche ensuite tes dix mots autour de toi (sur des arbres, des portes, des fenêtres, des bancs...) pour former un parcours simple. Suis ce parcours avec ton partenaire Tandem et explique-lui les mots qu'il ne connaît pas. Ensuite, laisse-le refaire seul le même parcours. Propose-lui d'essayer de se rappeler de chaque mot avant de l'atteindre.

Le parcours peut être fait toujours plus vite. À toi : suis le parcours que ton partenaire Tandem a préparé.

Le fait de suivre un parcours régulier t'a-t-il aidé à mémoriser les mots ?

Sais-tu pourquoi ton partenaire Tandem a choisi ces mots ?

 Ajoutez des mots plus difficile à vos parcours respectifs et refaites l'exercice.

POUR LES CRÉATIFS

Bruitages et gestuelle


 Écris dix mots difficiles pour toi dans la langue de l'autre - chacun sur un papier différent. Montre-les à ton partenaire Tandem et explique-lui pourquoi ils te semblent compliqués. Ensemble, associez ensuite un geste ou un son à chaque mot et notez la solution sur une feuille de solution séparée que vous gardez cachée (pour être sûrs de vous en rappeler). Posez les mots face cachée devant vous. Chacun votre tour, retournez-en un : le premier à faire le geste ou le son correspondant marque un point.

Quels liens entretiennent les gestes et les sons avec chaque terme ?

Ont-ils été choisis arbitrairement ou pour une raison précise ?

Inversez les rôles.


 Récapitulez, sans vous aider des mots écrits, tous les termes difficiles dans la langue de l'autre en les accompagnant des gestes ou sons correspondants. Ton partenaire Tandem et toi vous aiderez mutuellement si l'autre oublie un terme, un geste ou un son.

SOYONS SÉRIEUX

Échange vidéo


 Cherche une courte vidéo (env. 5 minutes) dans la langue de l'autre sur un sujet qui t'intéresse. Regarde-la avec ton partenaire Tandem et prends note du vocabulaire nouveau pour toi.

Ton partenaire Tandem peut servir de dictionnaire et t'expliquer ces nouveaux termes.

Les explications de ton partenaire Tandem t'ont-elles aidé à mémoriser les mots nouveaux ?

Est-il plus facile d'apprendre plusieurs termes de vocabulaire lorsqu'ils appartiennent à un même contexte ?

Inversez les rôles.


 Demande à ton partenaire Tandem de compléter tes notes avec d'autres termes appartenant même contexte et de t'aider à trouver des astuces mnémotechniques pour t'en souvenir.

TOURISME LINGUISTIQUE

Petite excursion

 Pars pour une petite excursion (à la bibliothèque, au musée, dans un magasin, etc.) avec ton partenaire Tandem et donne-toi pour objectif d'apprendre au moins dix nouveaux mots. Note-les, ainsi que le contexte de la phrase dans laquelle ils ont été utilisés et la traduction dans ta langue maternelle.

Demande-lui aussi de t'expliquer pourquoi il a choisi cet endroit. Enlève le bandeau et refaites un tour des lieux ensemble.

As-tu principalement appris des termes spécifiques à un domaine ou en as-tu appris beaucoup d'autres dans le cours de la conversation ?

As-vous également appris quelque chose sur ton partenaire Tandem, sur la ville, sur l'art ?

Inversez les rôles.



Au retour de votre excursion, demande à ton partenaire Tandem de compléter tes notes et de t'aider à trouver des astuces mnémotechniques pour retenir des mots difficiles.

INTERCULTURALITÉ

Expressions familières

 Note cinq expressions familières de ta langue maternelle et essaye ensuite de trouver une expression équivalente dans la langue de l'autre avec ton partenaire Tandem.

Si l'expression est difficile à traduire, il peut être utile de vous aider du contexte dans lequel elle peut être employée.

Quelles sont les expressions relativement similaires dans les deux langues et celles que vous avez dû traduire plus librement ?

Quelle est ton expression préférée dans la langue de l'autre ?

Inversez les rôles.



Avec ton partenaire Tandem, invente, dans les deux langues, une expression qui n'existe pas encore, mais qui devrait exister selon vous.